

**Atlas Copco Group**

# Üzleti Magatartási Szabályzat

The logo consists of two horizontal white bars, one above and one below the text.

*Atlas Copco*

## Tartalom

<b>Atlas Copco Group</b>	<b>1</b>
First in Mind—First in Choice®	2
Alapvető értékek	3
<b>Kapcsolatrendszerünk</b>	<b>4</b>
Társadalom és környezet	5
Alkalmazottak	6
Ügyfelek	7
Üzleti partnerek	7
Részvénytulajdonosok	8
<b>Felelősségre vonhatóság</b>	<b>9</b>
Átláthatóság	9
Üzleti tisztesség	10
Vállalatirányítás	11
Megvalósítás	12

*A Magatartási Szabályzat az Atlas Copco AB-t és leányvállalatait időnként Atlas Copco Group-ként, vállalatcsoportként, illetve Atlas Copco-ként említi. A dokumentum helyenként az Atlas Copco AB-t önmagában is Atlas Copco-nak nevezi.*

Atlas Copco Group

# Üzleti Magatartási Szabályzat

Az Atlas Copco Üzleti Magatartási Szabályzata az alábbi üzleti, társadalmi, valamint környezetvédelmi teljesítménnyel foglalkozó belső vállalati politikai dokumentumokat foglalja össze. A vállalatcsoport minden tagvállalatától elvárjuk, hogy tartsa magát a *The Way We Do Things*-ben foglalt irányelvekhez.

Az Atlas Copco által is támogatott főbb nemzetközi etikai irányelvek:

ENSZ Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozata, [www.un.org](http://www.un.org)

A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) Alapvető Munkaügyi Elvekről és Jogokról Szóló Nyilatkozata, [www.ilo.org](http://www.ilo.org)

Az ENSZ Globális Megállapodása, [www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)

Az OECD multinacionális vállalatokra vonatkozó iránymutatásai, [www.oecd.org](http://www.oecd.org)

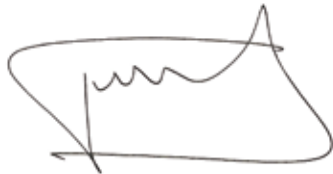
Az Atlas Copco 2008 óta részese az ENSZ Globális Megállapodásának.

Az Atlas Copco fenntarthatósági jelentései követik a Globális Jelentéstételi Kezdeményezésben (GRI) foglalt iránymutatást, [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org)

# Atlas Copco Group

Az Atlas Copco az ipari termelékenységi megoldások egyik világelső szolgáltatója. Sűrített levegős berendezések és gázkészülékek, generátorok, építőipari és bányászati berendezések, ipari szerszámok és szerelvényrendszerek, valamint a hozzájuk kapcsolódó utángyártás és gépbérlet tartoznak az általunk értékesített termékek és szolgáltatások körébe. A vállalatcsoport világszerte több mint 160 piacon van jelen termékeivel.

Üzleti tevékenységünket világszerte különállóan működő üzemegységeinken keresztül folytatjuk. Az Atlas Copco Group vállalatait a közös jövőkép, a közös identitás és az Atlas Copco Üzleti Magatartási Szabályzatában foglaltak iránti hűség tartja össze és irányítja.



Ronnie Leten, elnök-vezérigazgató  
Stockholm, Svédország, 2009. június 1.



## First in Mind—First in Choice®

Az Atlas Copco cégcsoport célja, hogy a First in Mind—First in Choice® jelmondatnak megfelelően mindig az első legyen ügyfelei és legfontosabb célcsoportja szemében. Ennek jegyében fontos, hogy a vállalat mind az üzleti eredmény, mind az ismertség és elismertség terén vezető pozícióba kerüljön; Olyan újítók képét kell alkotnunk, akik maguk határozzák meg az elvárásokat, és messze meghaladják azokat.

## Alapvető értékek

Az együttműködés, az elkötelezettség és az innováció azok az alapvető értékek, amelyek vállalatcsoportunk múltját eddig is formálták, jelenét alkotják és jövőjét meghatározzák. Alapvető értékeink versenyelőnyt biztosítanak vállalatcsoportunk számára és ebben a változó környezetben is hozzájárulnak vezető pozíciónk megtartásához.

Az Atlas Copco kiemelkedő jellemzője az ügyfelek és részvényesek egyéni igényeire való odafigyelés. Ehhez járul a cég új és a korábnál jobb megoldások kifejlesztésére való képessége a fenti együttműködésre alapozva.

A cég teljes mértékben elkötelezett a lehető legjobb megoldások nyújtása iránt. Teljes mértékben elkötelezettek vagyunk dolgozóink iránt, illetve az iránt, hogy ügyfeleink vállalkozásait hozzáadott értékkel gazdagítsuk, mint ahogy saját céljaink, célkitűzéseink iránt is.

Meggyőződésünk, hogy mindig van még jobb megoldás. Az innovatív szellem az Atlas Copco identitásának szerves része, ahogy a vállalatcsoport működésének is az. Ez az a hajtóerő, amely az iparág egyik vezető vállalatává tett bennünket. Végső soron az innováció az, ami hosszú távon nyereségességet és növekedést biztosíthat.

Alapvető értékeink – az együttműködés, az elkötelezettség és az innováció – mindabban tükröződnek, ahogy a számunkra fontos partnerekhez viszonyulunk. Ezen kívül a vállalatcsoport minden tagjától elvárjuk, hogy tartsa be az üzleti, társadalmi és környezetvédelmi teljesítményre vonatkozó vállalatpolitikai irányelveket.

# Kapcsolatrendszerünk



## Társadalom és környezet

Arra törekszünk, hogy jó és megbízható vállalati polgárok legyünk, olyanok, akik a működésünk helyszínéül szolgáló országok törvényeinek szellemét és betűjét egyaránt betartják.

- Kiállunk az alapvető emberi jogok mellett, és a vállalatcsoport működése során világszerte tiszteletben tartjuk ezeket a jogokat.
- Elismerjük, hogy a pénzügyi siker iránti elkötelezettségünk mellett működésünk szélesebb értelemben vett gazdasági, környezeti és társadalmi hatásait is figyelembe kell vennünk.
- Meggyőződésünk, hogy tevékenységünk gyakorlásának van olyan módja, amely meg tudja őrizni a környezetet a jövő nemzedékek számára. Szándékunk az, hogy minden nagyobb üzemegységünk rendelkezék ISO 14001 szabvány szerinti tanúsítvánnyal. Az Atlas Copco arra törekszik, hogy a termékeivel és szolgáltatásaival kiszolgált alkalmazási területeken iparági vezető legyen a környezetvédelem tekintetében.
- Az Atlas Copco tanulásra és fejlődésre ösztönöz a helyi közösségekkel folytatott együttműködésen keresztül.

## Alkalmazottak

Jelenlegi és későbbi munkavállalóink vezető szerepet betöltő munkaadója szeretnénk lenni. Célunk, hogy vonzzuk a potenciális munkavállalókat, biztosítsuk fejlődésüket és képesek legyünk a megfelelő szakmai környezetben megtartani a képzett és motivált dolgozókat.

- Arra törekszünk, hogy működésünk minden területén biztonságos és egészséges munkahelyi környezetet biztosítsunk.
- Hiszünk az esélyegyenlőségben, a korrektségben és a különbözőségben. A dolgozók felvétele és előléptetése származásra, vallásra, nemre, életkorra, nemzetiségre, fogyatékosagra, szexuális beállítottságra, szakszervezeti tagságra és politikai véleményre való tekintet nélkül, kizárólag az elvégzendő munkára való felkészültség alapján történik.
- Elismerjük dolgozóink döntési jogát arra nézve, hogy a kollektív szerződés vonatkozásában igényt tartanak-e a szakszervezeti képviselőre, vagy sem. Semmilyen hátrányos megkülönböztetés nem érheti azt a dolgozót, aki e joggal él.
- Tevékenységünk során semmilyen körülmények között nem alkalmazunk kötelező vagy kényszermunkát. Határozottan elvetjük a gyermekmunkát és a gyermekek kizsákmányolásának minden formáját. Nem alkalmazunk 15 év alatti személyt, és betartjuk az ennél magasabb életkort előíró helyi jogszabályokat.
- Minden alkalmazottunktól elvárjuk, hogy a maga területén hozzájáruljon a vállalatcsoport sikeréhez, ugyanakkor a kiemelkedő munkateljesítményt megfelelő módon jutalmazzuk. Ehhez évente készítünk értékeléseket.
- Munkavállalóink számára folyamatosan biztosítjuk a tanulás és a fejlődés lehetőségét annak érdekében, hogy ismereteik a vállalatcsoport növekedésével párhuzamosan gyarapodhassanak. Célunk az, hogy dolgozóink évente átlagosan 40 órányi képzésben vegyenek részt.
- Ösztönözzük az információ részlegek közötti, valamint funkcionális és földrajzi határokon átnyúló áramlását, hogy a rendelkezésünkre álló tudást és tapasztalatot teljes mértékben kiaknázhassuk.

## Ügyfelek

Jelenlegi és potenciális ügyfeleink és végfelhasználóink elsősorú szállítója szeretnénk lenni, amely annyit jelent, hogy a lehető legszélesebb ügyfélkört és a lehető legnagyobb piaci részesedést kell megszereznünk.

- Célunk, hogy olyan folyamatosan magas minőségi színvonalat képviselő termékeket és szolgáltatásokat nyújtsunk, amelyek érdemben hozzájárulnak ügyfeleink termelékenységének növekedéséhez és üzleti sikeréhez.
- Termékeinket és szolgáltatásainkat annak szem előtt tartásával fejlesztettük ki, hogy megfeleljenek ügyfeleink minőséggel, funkcióval, biztonsággal és környezetvédelemmel kapcsolatban támasztott igényeinek.
- Munkánkat világszerte az ügyfelek iránti hosszú távú elkötelezettség hatja át minden általunk ellátott országban és piacon. Arra törekszünk, hogy szoros kapcsolatot alakítsunk ki ügyfeleinkkel, hogy folyamatosan megfelelhessünk elvárásaiknak, sőt meg is haladjuk azokat.

## Üzleti partnerek

Az a szándékunk, hogy üzleti partnereink, azaz szállítóink, alvállalkozóink, vegyesvállalati partnereink és ügynökeink lehető legjobb társa legyünk, egy olyan vállalat, amelyet ők mindenkor elsőbbségben részesítenek.

- Olyan üzleti partnereket keresünk, amelyek a mi etikai, társadalmi és környezeti felfogásunkkal összhangban álló elveket vallanak, hogy megismertethessük velük önként vállalt kötelezettségeinket és elvárásainkat.
- Üzleti partnereinket minden részrehajlás nélkül, olyan objektív szempontok alapján válogatjuk meg és értékeljük, mint a minőség, a szállítási határidő, az ár és a megbízhatóság, továbbá a környezetvédelmi és társadalmi teljesítmény, illetve a fejlődés iránti elkötelezettség.

## Részvénytulajdonosok

Azt szeretnénk, ha a részvénytulajdonosok elsősorban nálunk fektetnének be. Célunk, hogy valódi értéket állítsunk elő a részvényesek számára, és azt folyamatosan növeljük.

- Célunk, hogy a hosszú távú befektetések megtérülése meghaladja az iparági átlagot azáltal, hogy újszerű és versenyképes megoldásokat szállítunk ügyfeleink részére.

# Elszámoltathatóság

## Átláthatóság

Minden írásos és szóbeli megnyilvánulásunkban az a szándék vezérel bennünket, hogy az üzleti titoktartás szabta határokon belül nyíltak, őszinték és korrektek legyünk. Tevékenységünkről rendszeresen és a határidők betartásával megbízható és érdemi tájékoztatást adunk. Fontosnak tartjuk a kölcsönös kommunikációt, ezért pozitívan állunk hozzá a számunkra fontos partnerekkel folytatott párbeszédhez.

Az Atlas Copco magas színvonalú jelentésadást rendszeresített. Az információk rögzítésében, feldolgozásában és közlésében résztvevő minden munkatársunktól elvárjuk, hogy megőrizze szavahihetőségét és megbízhatóságát.

Pénzügyi eredményeinket éves és negyedéves jelentésekben tesszük közzé. Az Atlas Copco éves Fenntarthatósági Jelentést is készít, amelyben a fenntarthatósággal összefüggő teljesítmény három (gazdasági, környezetvédelmi és társadalmi) aspektusát ismertetjük.

A közzétett anyag az Atlas Copco weboldalán, a [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com) címen tekinthető meg, ahol termékmárkáinkról és tevékenységünkről további átfogó tájékoztatással szolgálunk.

## Üzleti tisztesség

Bárhol végezzük is tevékenységünket, jó hírnevünk a legnagyobb értékünk, amelyet a kívülállók a cselekedeteink alapján ítélnek meg. Nem szabad tehát olyasmit tennünk, ami veszélybe sodorhatja a vállalatcsoport iránti megbecsülést.

- Szigorú üzleti és egyéni morális elveket vallunk, betartjuk vállalati alapelveinket, és nyilvánvalóan betartjuk a ránk vonatkozó összes jogszabályt és előírást azokban az országokban, ahol jelen vagyunk.
- Elköteleztettek vagyunk a tisztesség iránt és nem lehetnek olyan egyéni érdekeink, amelyek ellentétben állnak a vállalatcsoport érdekeivel.
- Támogatjuk a tisztességes verseny lehetőségét, ezért az árakról, a piac felosztásáról és más hasonló kérdésekről nem bocsátkozunk sem tárgyalásokba, sem alkuba versenytársainkkal.
- A számunkra fontos partnereknek nem adunk és tőlük nem fogadunk el a jelképesnél értékesebb ajándékot, hogy ezzel is elkerüljük hűségük tisztességtelen eszközökkel való biztosítását.
- Tiszteljük és óvjuk a vállalat vagyonát és nem engedjük, hogy a vállalatcsoport tárgyi és szellemi értékeit károsítsák, ellopják, vagy visszaéljenek azokkal.
- A vállalatcsoport politikai kérdésekben nem foglal állást. Éppen ezért sem politikai kampányok, sem jelöltek támogatására nem biztosítunk anyagi támogatást, és semmilyen módon nem szolgálunk ki politikai szándékokat.



## Vállalatirányítás

Az Igazgatóság felelőssége a vállalatcsoport általános stratégiájának és szervezeti felépítésének jóváhagyása. Az Igazgatóság egyetlen személy kivételével, aki egyben az Elnök és a vezérigazgató, nem ügyvezető igazgatókból áll. Az Igazgatóságon belül jelenleg két bizottság, az Ellenőrző Bizottság és a Javadalmazási Bizottság, működik.

Az Elnök-vezérigazgató az Igazgatóságnak tartozik felelősséggel a vállalatcsoport napi működéséért.

A vállalatcsoport ügyvezetése az Elnök-vezérigazgató irányítása mellett a vállalatcsoport stratégiai céljainak, célkitűzéseinek és vállalatpolitikai alapelveinek, ezen belül a pénzügyi, a társadalmi és a környezetvédelmi teljesítménnyel kapcsolatos elveknek a kidolgozásáért, valamint azok betartásának nyomon követéséért felel.

## Megvalósítás

A jelen Üzleti Magatartási Szabályzat a vállalatcsoport valamennyi tagvállalatára egyaránt érvényes vállalatpolitikai irányelveket foglalja össze. Ezek a belső vállalatpolitikai alapelvek határozzák meg magatartásunkat és segítenek hozzá a vállalatcsoport értékének növeléséhez.

Ezeket a vállalatpolitikai alapelveket más elvekkel, iránymutatásokkal és utasításokkal együtt a *The Way We Do Things* belső adatbázisban gyűjtöttük egybe, amihez az Atlas Copco intranetes hálózatán keresztül minden dolgozónk hozzáférhet. Valamennyi munkatársunk köteles megismerni és betartani a *The Way We Do Things*-ben foglaltakat. Ezzel kapcsolatban a vállalatcsoport Circles programjának keretében megfelelő oktatást biztosítunk, mely az újonnan felvett dolgozók számára kötelező. A számunkra fontos partnereket tájékoztatjuk az Üzleti Magatartási Szabályzatban foglaltakról.

Üzemegységeink a *The Way We Do Things*-ben ismertetett vállalatpolitikai alapelvekből kiindulva dolgozzák ki saját stratégiájukat és végrehajtási terveiket.

A vállalatpolitikai alapelvek betartását nyomon követő eljárásokkal ellenőrizzük. A társadalmi és környezetvédelmi teljesítmény mutatóiról csoportszintű jelentés készül, és annak nyomon követése a vállalatcsoport szintjén történik. A kulcsfontosságú érdekeltelk vonatkozásában a jogi, társadalmi és környezetvédelmi teljesítménnyel kapcsolatban végzett kockázatértékelésről az illetékesek az Igazgatóság ülésein számolnak be.

Az elvek kifogástalan gyakorlati megvalósítása érdekében vállalatainknál helyszíni belső ellenőrzéseket végzünk.

## Az Atlas Copco-ra vonatkozó információk

Az elektronikus kiadványokkal kapcsolatban és az Atlas Copco Group-ra vonatkozó további információkért tekintse meg a [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com) oldalt.

Éves jelentés

Negyedéves jelentések

Jelentés a fenntarthatóságról

Achieve (évente megjelenő vállalati magazin)

## Elérhetőség

A nyomtatott kiadványokkal kapcsolatban és az Atlas Copco Group-ra vonatkozó további információkért keresse az

Atlas Copco AB

Corporate Communications részlegét.

SE-105 23 Stockholm, Svédország

Telefon: +46-8-743 8000

Fax: +46-8-643 3718

E-mail:

Fenntartható gazdálkodással kapcsolatos tájékoztatás:

[cr@se.atlascopco.com](mailto:cr@se.atlascopco.com)

Befektetői kapcsolatok: [ir@se.atlascopco.com](mailto:ir@se.atlascopco.com)

